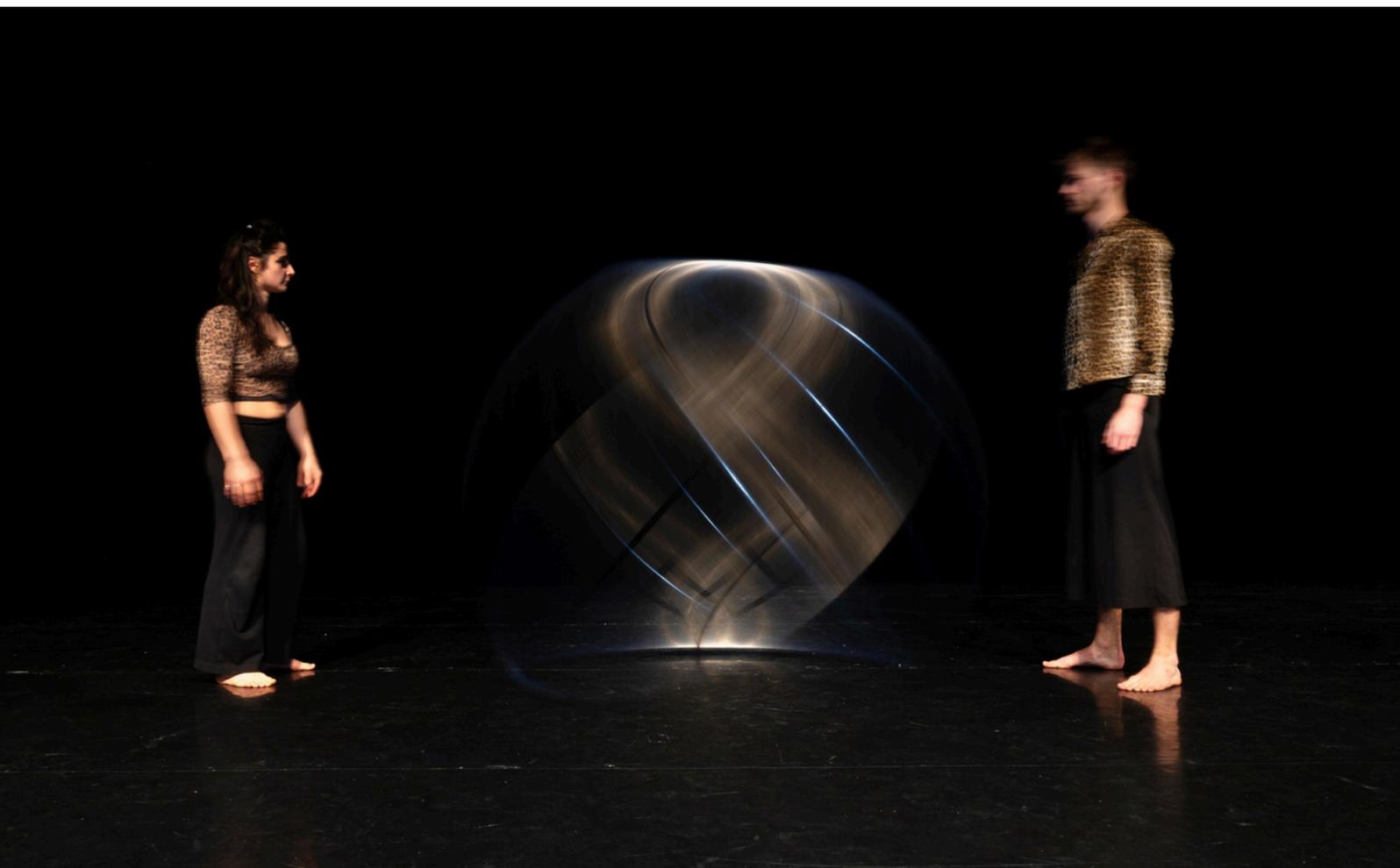


MARICA MARINONI & JEF EVERAERT



© Edouard Barra

# IN DIFFERENCE

# ÉQUIPE ARTISTIQUE

**Auteurs et interprètes** : Jef Everaert & Marica Marinoni

**Accompagnement à la chorégraphie et à la roue cyr** : Juan Ignacio Tula et Francesco Sgrò

**Accompagnement à la dramaturgie et à la mise en scène** : Alexander Vantournhout et (en cours)

**Création lumière** : Bernard Revel

**Création sonore** : Francesco Sgrò

**Costumes** : Iorhanne Da Cunha

**Conseiller artistique** : Jérôme Thomas

**Production** : Joséphine Théoleyre / Cirq'ônflex Dijon

## CARTE D'IDENTITÉ

**Durée.** 50 min - 1h

**Lieu** Salle

**Format** Frontal

**Scène** Plateau - min 8x8

**Âge** À partir de 8 ans

**jauge** 200/600 personnes

**En tournée** 2 artistes, 1 technicien, 1 chargée de production

## PARTENAIRES

**Production déléguée** : Cirq'ônflex - Dijon

**Coproductions (en cours)** :

Rayon C - Plateforme cirque en Bourgogne-Franche-Comté

Le Prato - Pôle National Cirque - Lille

**Soutiens financiers et/ou accueil en résidence (en cours)** :

Le Théâtre - Scène Nationale de Mâcon • Les Scènes du Jura - Scène Nationale

Les 2 Scènes - Scène Nationale de Besançon • Le Palc - Pôle National Cirque - Châlons-en-Champagne

L'Espace des Arts - Scène Nationale de Chalon-sur-Saône • Archaos - Pôle National Cirque - Marseille

La Brèche - Cherbourg et le Cirque Théâtre - Elbeuf - Pôle National Cirque Normandie

Le Plongeur - Pôle National Cirque - Le Mans • Circa - Pôle National Cirque - Auch Gers, Occitanie

Théâtre du Rond-Point - Paris • CIRKLABO - Leuven (Be.) • Società Ginnastica di Torino/ Flic scuola di circo a.s.d

Théâtre Mansart - Crous BFC - Dijon • Le Château de Monthelon - Montreal (89) • La Transverse - Corbigny

Cirk'Eole - Montigny-lès-Metz • Centre National des Arts du Cirque (CNAC)

# INTRODUCTION

“In Difference” est un éloge à la différence, un spectacle qui décrit le déroulement d'une rencontre avec l'objectif de normaliser la divergence entre deux personnes.

Jef pacifiste et indécis, Marica convaincue et conflictuelle ; en utilisant leurs corps et personnalités très distinctes, ils explorent l'avantage et la difficulté de penser les choses à leur façon, et essayent, au lieu de faire des compromis, de mettre leurs manières de fonctionner en parallèle afin de développer, chacun de leur côté, les particularités qui les distinguent et les opposent l'un à l'autre.

Leurs différences convergent et ils trouvent leur point de rencontre dans la Roue Cyr ; une troisième entité qui prend vie dans le spectacle et permet aux deux personnages d'entrer en relation dans une performance physique.

Issue de ce croisement improbable des nouvelles utilisations de l'agrès, ils mélangent leurs approches opposées de la roue, l'une basée sur l'équilibre, l'autre sur la chute. Ils entretiennent un dialogue physique fait de gestes insolites qui montre comment la relation entre un homme et une femme peut être tendre et intime, ou contrastante sans être sexualisée ou stéréotypée.

Cette performance est conçue pour deux artistes et deux cerceaux en fer, interprétée par un corps masculin, Jef, et un corps féminin, Marica. C'est un cri de résistance face à une société qui pousse à se conformer à la masse par peur d'en être exclu, à se méfier de ce qui est différent et qui cherche à promouvoir une vie la plus proche possible du risque zéro.



# NOTE D'INTENTION

Être proches tout en étant séparés -  
S'éloigner pour mieux se retrouver -

Ces notions paradoxales mettent en avant le rapport complexe de la notion "d'être proche de l'autre", qu'il s'agisse d'un rapprochement / éloignement physique ou de l'esprit.

Nous avons des corps et des personnalités très différentes. Curieusement, c'est ce qui nous éloigne dans la vie qui nous rapproche dans le travail. Plus nous passons de temps ensemble, plus nous nous percevons différents.

Ainsi, nous avons décidé d'exacerber ces distances entre nous afin d'en faire le moteur qui nous fait avancer.

Nos différences prennent plusieurs formes : physiques, caractérielles, émotionnelles... Mais elles culminent dans la manière dont nous explorons la technique de la Roue et le rapport que nous entretenons avec elle. Au fil des années, nous avons développé des pratiques très personnelles ;

Jef travaille les équilibres, Marica se concentre sur les chutes.



© Edouard Barra

Ceci rend visible nos personnalités à travers la roue, et favorise la mise en valeur de nos différences, ce qui nous permet de trouver une force et un terrain de jeu physique et relationnel.

Nous allons utiliser les métaphores que nos différentes approches à la roue évoquent (la chute et l'équilibre) pour bâtir la dramaturgie du spectacle. Ceci nous le faisons afin de donner voix à notre relation singulière à travers ce langage physique, abstrait, et représentatif. La roue est la médiatrice qui permet notre rencontre, notre déplacement dans l'espace, et notre avancée simultanée.

C'est dans toutes ces complexités que nous, Jef et Marica, nous retrouvons vivants, dans un microcosme qui est le nôtre ; la roue.

Avec sensibilité, délicatesse, mais aussi brutalité, nous nous cherchons nous-mêmes dans l'autre. Nous cherchons à nous découvrir davantage ensemble, pour nous dépasser individuellement.



© Edouard Barra

# LA ROUE AUTREMENT

Nous sommes unis par un profond intérêt pour la recherche sur la Roue, et sur la manière de l'amener sur scène. Nous souhaitons explorer de nouveaux usages de cet agrès et questionner la pratique de notre discipline, et nous tentons de remplacer les techniques classiques par une pratique davantage innovante, plus personnelle. Nous visons d'altérer les propriétés essentielles de cet agrès, notamment la rotation, pour le libérer de ces préconceptions.

Notre duo fonctionne et existe par oppositions (ex : blond/brune, homme/femme) et nous recherchons la complémentarité dans la différence de nos personnes et de notre pratique. Dans ce sens, le fait que nous ayons des pratiques si opposées, nous porte à intégrer la pratique circassienne de l'autre tout en gardant notre propre énergie, et multiplie les variations possibles d'interaction sur l'agrès.



© Edouard Barra



© Edouard Barra

Marica a un rapport très dynamique et acrobatique, presque violent entre le corps, la roue, et le sol. Sa recherche consiste à casser les mouvements pour provoquer des chutes et créer des passages acrobatiques inhabituels entre un mouvement et le prochain. Pour faire ceci, elle utilise fortement les appuis par terre, même en étant dans la roue. Il est donc souvent difficile de définir si elle est sur la roue ou sur le sol, car elle explore tout ce qui peut exister entre les deux. Elle travaille avec une précision extrême sur l'écriture de ses mouvements et déplacements dans l'espace. Les éléments clés de son travail, autour desquels nous construisons la partition, sont l'engagement physique, le conflit et la résistance.

Jef peut trouver sa place dans ce vocabulaire en entrant dans l'écriture millimétrée, en esquivant Marica et la roue, en causant des chutes, et en donnant des impulsions à la roue ou au corps qui résultent dans des mouvements qui seraient autrement impossibles. En créant un dialogue performatif où se mêlent les deux corps et la roue.

De l'autre côté, Jef à une approche jonglistique et joueur avec la roue. Ceci l'a porté à développer une pratique qui fait abstraction de la roue, en jouant avec une propriété fondamentale de la roue ; le contact entre le sol et l'agrès. Il lance et reprend la roue, il la porte sur son bassin et se déplace à quatre pattes dans l'espace. Avec cette technique non seulement la roue devient un gigantesque objet métallique, mais le corps de Jef est amené vers une métamorphose à cause de la physicalité hybride entre humain et animale à laquelle l'amène sa pratique. Les éléments clés de son travail, autour desquels nous construisons la partition sont l'étrange, le conceptuel, et le contemplatif.

Marica interagit avec les équilibres de Jef, devenant à son tour une autre entité dynamique à équilibrer. Elle entre, sort de la roue, tourne autour, la lance ou la vole à Jef. Grâce à sa présence, elle peut augmenter les possibilités et la difficulté de ses équilibres en changeant complètement la perception de ceux-ci en ajoutant une présence à l'intérieur de la roue.

Tout ce matériel apporte une approche circographique à l'écriture de notre spectacle qui consiste à valoriser l'acte de cirque sans qu'il ait besoin d'être justifié par d'autres choses.



© Edouard Barra



© Edouard Barra



© Edouard Barra

# LES DIFFERENCES

## Briser les Barrières

En plus de nos corps particuliers et nos personnalités différentes, nous aimerions travailler sur la normalisation du thème de la relation entre "masculin et féminin", en rendant évident l'égalité entre nous. Que ce soit au niveau du physique et de la personnalité, du point de vue de l'acceptation de soi et de l'autre.

Ceci ne sera pas abordé en tant que thématique principale mais plutôt comme une chose de plus qui nous différencie; Nous voulons présenter un langage physique qui peut briser rapidement les barrières entre ce qui est considéré comme "masculin" et "féminin".

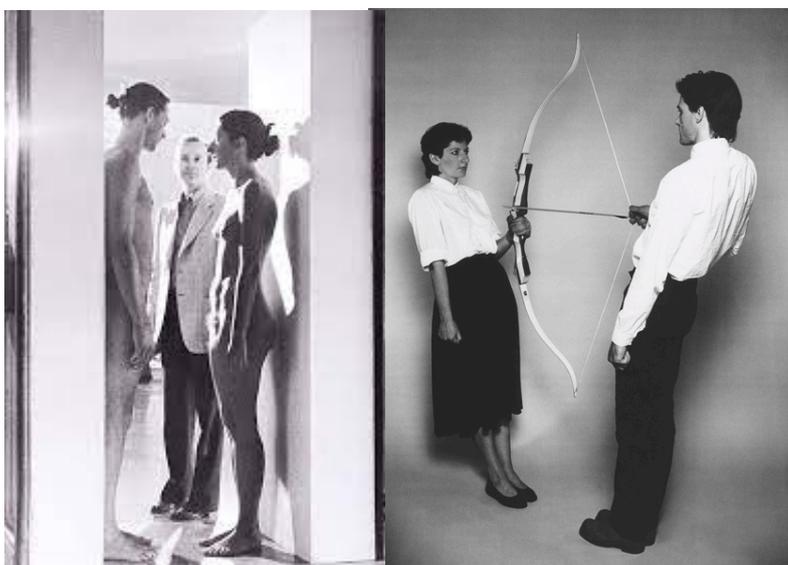
Pour trouver dans ceci la possibilité de questionner subtilement les rôles de la masculinité et de la féminité sur scène et casser les attentes du travail en duo entre personnes de sexes différents, en proposant un homme calme, réservé, maigre et une femme brute, extravagante et musclée.



© Edouard Barra

A ce sujet, nous nous inspirons beaucoup des performances de Marina Abramović et Ulay qui, en étant homme et femme en couple, abordent la question de la relation entre homme et femme sans évoquer l'image d'un couple ou le sexe. Ils arrivaient à mettre le focus du spectateur sur la performance même, et déssexualiser les présences d'un homme et d'une femme devant un public.

L'anatomie du corps et l'effleurement des limites sociales et physiques, se trouvent au sein de leur démarche. Ceci fait écho à notre projet. Leur travail performatif nous inspire car, au-delà du dépassement de soi, ils abordent le sujet de la relation homme-femme de manière déssexualisée.



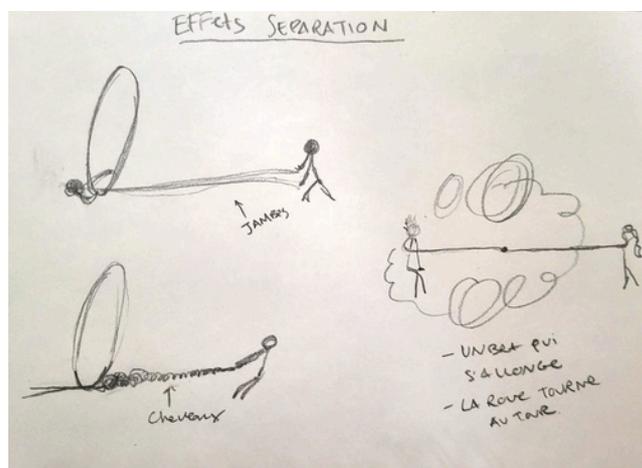
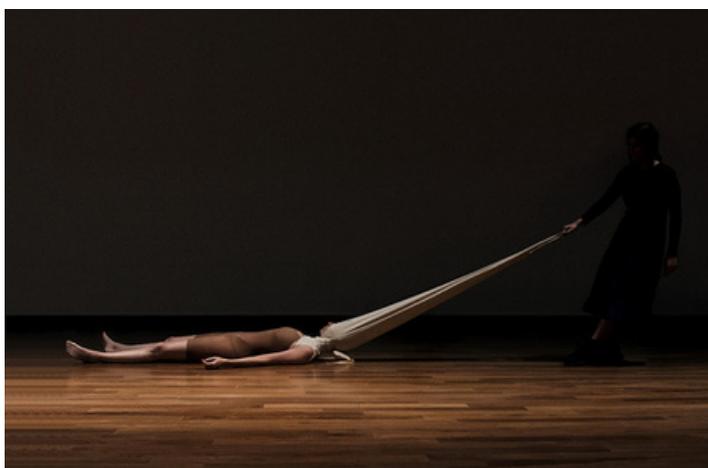
Marina Abramović Ulay - Rest Energy. Captions  
© Marina Abramović Institute

# LES COSTUMES

Nos proportions de corps sont indéniablement en contraste... elles sont aussi à la base du travail que nous produisons ensemble. Pour cette raison, nous souhaitons transformer cette idée de corps "opposés" en terrain de jeu, et créer des effets et des surprises grâce à un travail de recherche autour des costumes.

Ainsi nous allons jouer sur des effets d'union, de séparation et de transformation du corps. Cette recherche apportera des contraintes physiques pour lesquelles nous serons obligés d'être proches, collés l'un à l'autre en rendant la séparation impossible.

Les costumes mettront aussi en avant les différentes proportions corporelles. L'objectif est de créer des illusions, de mettre en avant des déformations grotesques des membres du corps. Cela apportera le côté surréaliste et décalé. Ces effets soutiendront la dramaturgie du spectacle à côté de notre recherche sur la roue.



© Marica Marinoni

# MARICA ET JEF

## LA RENCONTRE, L'IDÉE

Marica et Jef suivent les mêmes formations, avec trois années d'écart. Ils se rencontrent en 2018, lors d'une intervention de Marica à l'école de cirque à Turin. Partageant la même fascination pour la recherche avec la Roue Cyr, ils développent des styles de pratiques distinctes.

En 2022 Marica assiste à l'Echappée de Jef; Elle voit quelque chose de très différent de son travail mais en même temps elle ressent une proximité dans la manière de penser l'après, et elle en reste très fascinée.

Poussée par l'envie de travailler en duo, elle propose à Jef de se lancer ensemble dans une création avec l'idée de mêler leurs énergies si différentes. Dans un premier temps, ils commencent à partager des simples entraînements pour ensuite concrétiser leur envie en 2024, en commençant officiellement à développer un projet ensemble où la roue peut avoir une place centrale.



© Charlotte Blin

Dans leur relation professionnelle, ils se sentent de plus en plus liés par cette même obsession, laquelle les conduit à approfondir à l'extrême deux faces très différentes de la même discipline. Ils se sentent inspirés par leur diversité et leur complémentarité de pensée, physique et culturelle.

Ainsi ils se lancent ensemble dans l'écriture de leur premier spectacle en tant que co-auteurs.



VIVANT; échappée Jef; 2022



© Alessandro Villa

Lontano; Marica; 2022

# MARICA MARINONI



Marica Marinoni naît à Milan dans les derniers jours d'octobre 1995. Pendant son enfance, elle pratique le trampoline au niveau compétitif durant 7 ans. En parallèle, elle étudie le dessin, l'illustration et l'histoire de l'art. Après avoir obtenu son diplôme, elle découvre l'existence d'une école de cirque à Turin. À partir de ce moment le cirque rentre lentement dans sa vie, jusqu'à ce qu'elle décide de bouleverser tous ses projets universitaires en intégrant cette école de cirque, et en choisissant la Roue Cyr comme spécialité. Après ces deux années de formation préparatoire, elle intègre la 31ème promotion du CNAC, où elle continue à travailler dur et à développer cette discipline, pour enfin obtenir son diplôme en 2019. Après avoir terminé la tournée avec le CNAC dirigée par le collectif *Galapiat*, elle travaille comme interprète pour la compagnie *Scom* dans le spectacle *trait(s)* et la compagnie *Les filles du renard Pâle* pour la nouvelle création *Révolte!* en 2023. Elle est co-auteurice, avec *Juan Ignacio Tula*, de son solo de Roue Cyr *Lontano* sorti en Mars 2022.

# JEF EVERAERT



Jef Everaert né dans les derniers jours d'octobre 1999 à Louvain en Belgique. Issu d'une famille à forte tendance académique, il est le plus jeune de quatre enfants, les autres ayant réussi remarquablement dans leurs éducations et carrières académiques. Jef est passionné par ses hobbies sportifs et artistiques, comme la voile, le badminton, le violon, la batterie et le jonglage. Ce dernier prend le dessus sur les autres à l'âge de 15 ans, en fréquentant l'école amateur *circolito* de Malines. Les rencontres qu'il y fait le conduisent au lycée de cirque de Louvain, où il découvre la roue Cyr. Cette découverte marque un tournant décisif, consolidant sa passion pour les arts du cirque. Cherchant à élargir ses horizons en continuant à se former, il intègre d'abord l'école préparatoire *FLIC* en Italie, pour rejoindre ensuite la 34ème promotion du CNAC en France, où il s'inspire du jonglage pour développer un style distinct avec la roue Cyr. Après son *Échappée* en 2022, sa formation scolaire s'y achève en 2023 avec le spectacle *Balestra*, mis en scène par *Marie Molliens - compagnie Rasposo*.

# CALENDRIER

## *Laboratoires de recherche :*

**Mars 2023** Le Théâtre - Scène Nationale de Mâcon

**Juin 2023** Centre National des Arts du Cirque (CNAC) - Châlons-en-Champagne

**Septembre 2023** CIRKLABO - Leuven (Belgique)

---

## *Résidences :*

<b>Février 24</b>	Cirque Lili, ARMO-Cie Jérôme Thomas - Dijon
<b>Février 24</b>	Théâtre Mansart, Crous BFC - Dijon
<b>Mai 24</b>	Circa, Pôle National Cirque - Auch Gers, Occitanie
<b>Juin 24</b>	Théâtre du Rond-Point - Paris
<b>Juillet 24</b>	Società Ginnastica di Torino/ Flic scuola di circo a.s.d
<b>Septembre 24</b>	Le Château de Monthelon - Atelier international de création artistique
<b>Novembre 24</b>	Le Palc, Pôle National Cirque - Châlons-en-Champagne
<b>Novembre 24</b>	Théâtre du Rond-Point - Paris
<b>Février 25</b>	La Transverse - Corbigny
<b>Avril 25</b>	Cirk'Eole - Montigny-les-Metz
<b>Avril 25</b>	La Brèche - Cherbourg - Pôle National Cirque Normandie
<b>Mai/juin 25</b>	Archaos - Pôle National Cirque - Marseille
<b>Juin 25</b>	Les 2 Scènes, Sc.Nationale de Besançon
<b>Juillet 25</b>	Le Plongeur, Pôle National Cirque - Le Mans

## *En cours*

Le Théâtre, Sc.Nat de Mâcon

---

## *Période de première envisagée :*

Automne 2025

---

## *Nos besoins*

Nous sommes à la recherche de partenaires financiers, et de préachats

# CONTACTS

## PRODUCTION/ADMINISTRATION

**CIRQ'ÔNFLEX - DIJON**  
**JOSÉPHINE THÉOLEYRE**

J.THEOLEYRE@CIRQONFLEX.FR

+33 9 81 98 30 54

## ARTISTES

**MARICA MARINONI**

MARICAETLAROUÉ@GMAIL.COM

+33 7 87 63 73 67  
+39 34 83 53 14 94

**JEF EVERAERT**

JEF.EVERAERT1@GMAIL.COM

+33 7 67 79 59 09  
+32 4 72 42 49 51

